

Tết ăn mỳ

Tác Giả: Vũ Tráng Pháng
Thứ Ba, 01 Tháng 2 Năm 2011 16:22

Truyßn ngßn sau đây cßa Vũ Tráng Pháng tuy thßng hoßc cß đß cß nhßc đßn trong mßt sß bài nghiên cßu tß khoßng nhßng năm 1950 trß lßi đßy, nhßng chßc chßn là bßn đßc không thß thßy vßn bßn tác phßm này trong các sßu tßp, tuyßn tßp Vũ Tráng Pháng xußt bßn trong thßi gian trßn.



Có lß sau lßn đßng báo duy nhßt, năm 1936, truyßn này chßa hß đß cß in lßi.

Truyßn không chß cho nghe tißng thß dài vß thß tình đßn bßc, mßt cßm hßng thßng gßp trong sáng tác cßa Vũ Tráng Pháng, mà còn đßng chú ý vßi đßi nay ß sß mißu tß sinh hoßt ca trßu tßi đô thß VN đßu thß kß 20.

Gßn đây do tìm lßi đß cß vßn bßn phóng sß "Vß nhß bơi hß", ta bißt thêm rßng nhà văn rßt quan tâm đßn trßng thái nghß thußt và đßi sßng ngß i nghß sĩ trong xã hßi đßng thßi ông. Truyßn ngßn này xác nhßn thêm đßu đó.

Đß có thß gißi thißu tác phßm này vßi bßn đßc hôm nay, tôi phßi cßm  n Peter Zinoman và Nguyßn Nguyßt Cßm, chính hai bßn đß gißi tß Berkeley (California, Hoa Kß) vß cho tôi bßn chßp truyßn ngßn này.

Lßi Nguyễn Ân

TßT ĂN MßY

Mßt giß đßm. Đßng trßn bao lan mßt nhà, nhìn xußng con đßng Khâm Thiên, ta thßy mßt mßi

Tết ăn mỳ

Tác Giả: Vũ Tráng Pháng
Thứ Ba, 01 Tháng 2 Năm 2011 16:22

cäm gißc khät . Phä xß väng vä mät cßch đßng buän. Mät đäng nhäa, bä mät läp bän cßt läp, bäo cho mäi ngäi biät mät cßch hßi häng räng xußn säp đän.

Khi nghĩ räng muän säa sän nghinh xußn thì ngäi ta phäi lo trßm công nghìn viäc đä đäc lòng ông chä nä, đäc lòng gia đänh, đäc lòng tä tiên, đäc lòng cä kä tä trong nhäa, thì ngäi ta phäi giät mình đßnh thät cái, và nghĩ đän cuäc hành läc vô nghĩa äy đä häi: "Có thä nhä thä đäc chßng?". Trong nhäng träng häp äy kä lßng män cũng thoßng nghĩ đän cái phän sä säng mät đäi ích kä và hiän lành cäa kä träng giä, và nhäng anh täm thäng cũng trän nên thi sĩ. Cho nên ngäi ta buän vì ngoài phä chä còn mäy tiäng rao räi räc cäa mä hàng nem, buän vì mäy cái xe tay mui buäng kín mít cä änguyên mät chä đä chäng đät ra đäng!

Bên trong, khách làng chäi đã lä sä mät nhäc. Chiäu räu väa bä mäc xong. Bän trä nhau thành täng cäp mät, näm ngäi ngä nghiêng räi rác khäp gian phòng. Hä nói ái tình. Hä nói läm nhäm. Và hä väng täc. Vì räng hä chä đän đây thäi mäi đäc tä do nói nhäm và väng täc.

Còn bän già thì näm quanh khay đèn väi mäy cô đào räu và bà chä. Nhäng cä này không väng täc, cũng không nghäch đäu. Hä là bän hóa điên. Hä nói chuyän đäng đän, chuyän công viäc. Và than ôi! Hä läi lo cä tät näa! äy là lúc ra đi, có ngäi đã mäc cä là đi chäi cho đä buän.

Giäng ngäi thät là mät giäng hay khoe. Hôm nay, mät tiäu thä thäy, nhà träc cäa, cô kia mäi may mät bä áo tân thäi. Ba hôm sau, cô này cũng phäi may mät bä áo tân thäi läi tân thäi hän cä cäa cô kia. Cho nên thäy mät quan viên ngßp và nói: "Chät chäa, bä mä thät, 25 tät räi!" thì cô đào cũng ùa nhau nói chuyän tät. Hä cũng khoe. Hä läi khoe cä nhäng cái "vä lä cä" näa. Cái đó cũng không lä gì mäy vì chäng đäi väi Cúc Näng, chúng tôi đã vä râu, đã bät râu năm län bäy lät, đã có phen có anh phäi đä râu nhä râu Träng Phi, và räi läi cäo đäc cho nhän nhäi nhä mät anh Mã Giám Sinh.

Cúc Näng đã nói đän nhân tình thä thái trong nhäng ngày tät.

Ngày tät cäa cô đäu
Nhäng khi lên voi
Và nhäng lúc xuäng chó

Cúc Näng đã nhäc đän nhäng ngày thänh thäi cäa nghä đàn phßch, nhäng ngày mà ä đào còn ä phä Hàng Giäy, Thái Hà äp. Thäi äy, không phäi là ai cũng đi hát đäc. Mät chäu chạy đäm mät ít lê tßo, vài chai sâm-banh cäa khách làng chäi đäm đän, läi không mät ai ngä läi (đäu đó can hä läm), khách chi cho ít nhät cũng hai chä đäng. Đi hát là mät cái vinh đä, vì đi hát thì

Tết ăn mỳ

Tác Giả: Vũ Tráng Pháng
Thứ Ba, 01 Tháng 2 Năm 2011 16:22

phái biät ßng. Thái áy ngái ta đi ßng tháy sung sáng nhá chàng ßng đi qua mát cáa hiäu táp háa, phái lòng mát cô bán hàng mà rái đác phép vào chuyán trò thân mát vái ngái áu. Cô đáu giá đác nhân phám cáa mình, làng chái cũng không dám giá nháng thá đán gáy gách.

23 tháng cháp.

Mua máy con cá chép nhá làm ngáa ông Táo, tián ông Táo lên cháu Trái rái, chá em cũng nhá nháng gia đánh nán náp, táp náp đi giá c thá may, đi máng thá kim hoàn, đi sám cáng ßng, tháy tián. Hán nháng gia đánh tráng giá, ngoài viác sám chè, mát, mái thá cao láng má vá, chá em còn xuáng Gá Đá ký nháng giá 'li-ve-ráng' ráu sám-banh táng hám. Pháo cũng nhiáu, vì đát pháo tác là đát cho tan nát láng khách làng chái. Ông Thá Công mang nháng chuyán áy lên khoe vái Trái và không dám táu náp nháng chuyán nhá bán gì khác.

Buái chiäu máng mát, Cúc Náng đá táng tháy nháng chiäu xe hái đán đá trác nhà mình nhá trác dinh mát bà quan to. Có láng ái ta đá ký ván tá 30 phán vái Tây đen, song nháng cái áy, chá em không phái lo há. Muán có tình thì phái có tián. Hái đáđá, ái tình trên cái thá tráng son phán còn bán đác báng giá rát cao. Quan viên thi nhau đián xe hái đán nhà. Quan viên uáng nác chè, cán vài hát đáa. Quan viên má ráu sám-banh. Quan viên nói bông lán vài câu. Rái quan viên phong bao cho ba chác bác, năm chác, hay gán mát "cái đánh" (*). Và, vì lá đái nó thá, con gà tác nhau tiáng gáy, quan viên má hàng nhá váy mà lái còn hái hán, còn sá có tháng khác phong bao oai hán mình. Hái đáđá đi hát cô ßng thá sá bán nhà. Nháng mà không mác bánh hoa liáu.

Cúc Náng thá dài, chép miáng:

- Cá tián pháo khi xáa cũng báng máy cái tát báy giá!

Tết ăn mỳ

Tác Giả: Vũ Tráng Pháng

Thứ Ba, 01 Tháng 2 Năm 2011 16:22



[REDACTED]